

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

ウォータースポーツに関するアドバイスフォーム Water activity advice form

保護者各位

教室での学習を補充するためにお子さんのクラスを対象にエクスカージョンが計画されています。このエクスカージョンには以下記載のウォーターアクティビティが含まれます。水泳は実施されませんが、予防措置として、教育省では（誤って、水中に落下した場合に備えて）お子さんがどの程度泳ぐことができるかを示していただくことを要求しております。

Organising teacher to complete (担当教員による記入欄)

Name of student _____ Excursion destination _____
児童・生徒氏名 エクスカージョンの目的地

Excursion date/s From: _____ To: _____
エクスカージョンの日付 開始日 終了日

Teacher to list planned water activities below: (ウォーターアクティビティの内容は以下のとおりです)

アクティビティ (Activity)	日付 (Date)	場所 (Location)

保護者による誓約 (Declarations by parent/carer)

以下の情報を記入のうえ、「エクスカージョン同意書」とともにお子さんの学校まで同用紙を返送してください。
 (1つのボックスだけにチェックマークを入れ、その他のボックスは空白のままにしてください)

1. 私の子どもは、計画されているウォーターアクティビティに関しては以下のとおりです。
1. In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:

泳げない：私の子どもは泳げません。
 Non-swimmer

泳ぎが不得手：私の子どもは水泳に自信がなく、水中では不安です。
 Weak swimmer

平均的な泳ぎ手：私の子どもはある程度泳ぎますが、深い所や流れの速い水中は苦手です自信もありません。
 Average swimmer

達者な泳ぎ手：私の子どもは水泳が得意で深い所や流れの速い水中でも自信があります。
 Strong swimmer

2. 計画されているウォーターアクティビティに関して、以下のように通知します。

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(各行について、1つのボックスだけにチェックマークを入れ、他方は空白のままにしてください)

- | | | | |
|----|-------------------------------------|-----|-----|
| a. | 私の子どもは立ち泳ぎすることができます。 | はい | いいえ |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | 私の子どもは水に浮くことができます。 | はい | いいえ |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

3. 私はウォーターアクティビティに関して、上記の情報を記入しました。

3. I have completed the above information regarding water activities.

(1つのボックスだけにチェックマークを入れ、他方は空白のままにしてください)

私は、私の子どもがウォーターアクティビティに参加することに同意します。

I consent to my child participating in the water activities.

私は、私の子どもがウォーターアクティビティに参加することに**同意しません**。

I **do not** consent to my child participating in the water activities.

保護者氏名 (活字体でご記入ください)

Name of parent/carer

保護者署名

Signature of parent/carer

日付

Date

電話通訳サービス

さらに詳しい情報をご希望の方は学校まで直接お電話ください。お問い合わせの際に通訳の支援をご希望の方は電話通訳サービス (TEL: 131 450) にお電話になり、日本語の通訳をご指定ください。オペレーターは学校につなぎ、通訳者が電話を介して会話をお手伝いします。このサービスは無料をご利用いただけます。